371R0723

5.4.71 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 80/1

NEUVOSTON ASETUS (EHTY, ETY, EURATOM) N:o 723/71,

annettu 30 päivänä maaliskuuta 1971,

komission puheenjohtajan ja jäsenten sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkajärjestelyistä annetun asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen [1] ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo, että

komission puheenjohtajan ja sen jäsenten, sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomareiden, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkojen, korvausten ja eläkkeiden, samoin kuin palkkaa vastaavien korvausten mukauttaminen on neuvoston tehtävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan komission puheenjohtajan ja jäsenten sekä yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan palkkajärjestelyistä 25 päivänä heinäkuuta 1967 annettua neuvoston asetusta N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom, EHTY, ETY) N:o 2163/70 [3], seuraavasti:

a) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Komission jäsenten peruspalkaksi vahvistetaan:

	1 päivästä heinäkuuta 1970 30 päivään syyskuuta 1970	1 päivästä lokakuuta 1970 alkaen
puheenjohtaja	150 500 BEF	156 550 BEF
varapuheenjohtaja	136 300 BEF	141 800 BEF
komissaari	122 700 BEF	127 650 BEF

2. Yhteisön tuomioistuimen jäsenten peruspalkaksi vahvistetaan:

	1 päivästä heinäkuuta 1970 30 päivään syyskuuta 1970	1 päivästä lokakuuta 1970 alkaen
presidentti	150 500 BEF	156 550 BEF
tuomari tai julkisasiamies	122 700 BEF	127 650 BEF
kirjaaja	110 150 BEF	114 600 BEF"

b) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) huollettavana olevaa lasta koskeva lisä, joka on:

— 1 päivästä heinäkuuta 1970 30 päivään syyskuuta 1970 1 536 BEF

— 1 päivästä lokakuuta 1970 alkaen 1 597 BEF

kuukaudessa lapselta"

c) Koulutuslisän enimmäismäärä, joka mainitaan 3 artiklan 4 kohdan ensimmäisessä alakohdassa, on:

— 1 371 BEF 1 päivästä heinäkuuta 1970 30 päivään syyskuuta 1970

— 1 426 BEF 1 päivästä lokakuuta 1970 alkaen.

d) Korvataan 4 artiklan 2 ja 3 kohta seuraavasti ja siten, että muutokset tulevat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1970:

"2. Komission jäsenet saavat kuukausittaisen edustuskorvauksen, joka on:

puheenjohtaja	25 865 BEF
varapuheenjohtaja	16 625 BEF
komissaari	11 085 BEF

(1) EYVL N:o 152, 13.7.1967, s. 2
(2) EYVL N:o 187, 8.8.1967, s. 1
(3) EYVL N:o L 238, 29.10.1970, s. 1

3. Yhteisön tuomioistuimen jäsenet saavat kuukausittaisen edustuskorvauksen, joka on:

presidentti	25 865 BEF
tuomari tai julkisasiamies	11 085 BEF
kirjaaja	10 105 BEF

Jaostojen puheenjohtajat saavat lisäksi toimikautensa ajan kulukorvauksen, joka on 14 780 BEF kuukaudessa."

2 artikla

Korvauksia ja eläkkeitä, jotka on saatu soveltamalla joko asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 7, 8, 9, 10, 15 ja 20 artiklaa, tai Euroopan hiili- ja teräsyhteisön tuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä 14 päivänä lokakuuta 1958 tehtyä neuvoston päätöstä sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 29 päivänä lokakuuta 1969 tehdyllä neuvoston päätöksellä, tarkistetaan 1 artiklan säännösten perusteella, ja tarkistukset tulevat voimaan kyseisissä säännöksissä säädettyinä päivinä.

3 artikla

Korvataan asetuksen N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom 15 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan kaksi viimeistä virkettä seuraavalla virkkeellä:

"Kuitenkin jos komission tai tuomioistuimen jäsen on kuollut toimikautensa aikana, leskelle annettavaksi jälkeenjääneen eläkkeeksi lasketaan 1 päivästä heinäkuuta 1970 alkaen 36 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta."

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1971.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä maaliskuuta 1971.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. SCHUMANN